

1. hetzij tussen de ontvangsten bedoeld in de §§ 3 en 4 van artikel 27 en de uitgaven bedoeld bij artikel 26 van dezelfde wet;

2. hetzij tussen de gewone ontvangsten en uitgaven van een andere jaarrekening van de instelling,

moet de Raad van beheer van de instelling vóór 1 oktober 1982 de nodige maatregelen voorstellen om het gecumuleerd deficit weg te werken en het evenwicht te herstellen tussen ontvangsten en uitgaven, en dit tegen uiterlijk 31 december 1989.

Die maatregelen hebben uitwerking van zodra zij worden bekrachtigd bij een koninklijk besluit vastgesteld op grond van de wet van 2 februari 1982 tot toekenning van bepaalde bijzondere machten aan de Koning.

**Art. 2.** Om het in artikel 1 bedoeld evenwicht te bereiken, kunnen, benevens maatregelen die behoren tot de bevoegdheid van de Raad van beheer, maatregelen voorgesteld worden strekkend, hetzij tot een tijdelijke vermindering met een bepaald percentage van een of meerdere elementen van de bezoldiging van verscheidene categorieën van het personeel, hetzij tot tijdelijke afwijkingen van sommige reglementaire en conventionele bepalingen betreffende het geldelijk en het administratief statuut van het personeel.

De verminderingen en afwijkingen zijn ten hoogste gedurende zeven jaar geldig; zij houden in elk geval op uitwerking te hebben de 1e januari van het jaar volgend op dat waarin het in artikel 1 gestelde doel werd bereikt.

**Art. 3.** Indien de Raad van beheer op 1 oktober 1982 de nodige maatregelen niet heeft voorgesteld, benoemt de Koning, op voordracht van de bevoegde Minister van Onderwijs, een college van 5 leden van de taalrol van de betrokken universitaire instelling, dat financiële saneringsmaatregelen stelt.

Indien die maatregelen niet vóór 1 november 1982 door de Raad van beheer zijn goedgekeurd of indien de door de Raad van beheer voorgestelde of goedgekeurde maatregelen ontoereikend zijn, stelt de Koning de nodige maatregelen als bedoeld in artikel 1 vast bij een in Ministerraad overlegd besluit genomen op grond van voornoemde wet van 2 februari 1982.

**Art. 4.** Onze Ministers van Onderwijs zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Motril — Spanje, 31 juli 1982.

**BOUDEWIJN**

Van Koningswege :  
De Minister van Onderwijs,

**D. COENS**

De Minister van Onderwijs,

**M. TROMONT**

N. 82 — 1173

Koninklijk besluit nr. 83  
houdende wijziging van het administratief en geldelijk statuut  
van het wetenschappelijk personeel van de Staat

**VERSLAG AAN DE KONING**

Sire,

Het besluit dat wij de eer hebben aan Uwe Majesteit ter ondertekening voor te leggen, wordt genomen in het kader van de wet van 2 februari 1982 op de bijzondere machten. De wettelijke grondslag is vervat in artikel 1, 5°, en 3, 2°.

De voorgestelde wijzigingen moeten de universiteiten toelaten besparingen te realiseren.

1. soit entre les recettes visées aux §§ 3 et 4 de l'article 27 et les dépenses visées à l'article 26 de la même loi;

2. soit entre les recettes et les dépenses ordinaires d'un autre compte annuel de l'institution,

le Conseil d'administration de l'institution doit proposer, avant le 1er octobre 1982, les mesures indispensables pour résorber le déficit cumulé et rétablir l'équilibre entre les recettes et les dépenses et cela au plus tard au 31 décembre 1989.

Ces mesures produisent leurs effets dès qu'elles sont approuvées par un arrêté royal pris en vertu de la loi du 2 février 1982 attribuant certains pouvoirs spéciaux au Roi.

**Art. 2.** Pour atteindre l'équilibre prévu à l'article 1er, il peut être proposé, outre des mesures qui relèvent de la compétence du Conseil d'administration, des mesures ayant pour objet soit une diminution temporaire, d'un certain pourcentage, d'un ou plusieurs éléments constitutifs de la rémunération de diverses catégories du personnel, soit des dérogations temporaires à certaines dispositions réglementaires et conventionnelles relatives au statut pécuniaire et administratif du personnel.

Les réductions et dérogations sont valables au maximum pendant sept ans; elles cessent en tout cas de produire leurs effets le 1er janvier de l'année qui suit celle au cours de laquelle l'objectif fixé à l'article 1er est atteint.

**Art. 3.** Si le Conseil d'administration n'a pas présenté les mesures indispensables au 1er octobre 1982, le Roi nomme, sur proposition du Ministre de l'Education nationale compétent, un collège de 5 membres du rôle linguistique de l'institution universitaire concernée, qui élabore des mesures d'assainissement financier.

Si ces mesures ne sont pas approuvées par le Conseil d'administration avant le 1er novembre 1982, ou si les mesures proposées ou approuvées par le Conseil d'administration sont insuffisantes, le Roi fixe les mesures nécessaires prévues à l'article 1er par un arrêté délibéré en Conseil des Ministres, pris en vertu de la loi précitée du 2 février 1982.

**Art. 4.** Nos Ministres de l'Education nationale sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Motril — Espagne, le 31 juillet 1982.

**BAUDOUIN**

Par le Roi :  
Le Ministre de l'Education nationale,

**D. COENS**

Le Ministre de l'Education nationale,

**M. TROMONT**

F. 82 — 1173

Arrêté royal n° 83  
modifiant le statut administratif et pécuniaire  
du personnel scientifique de l'Etat

**RAPPORT AU ROI**

Sire,

L'arrêté que nous avons l'honneur de soumettre à la signature de Votre Majesté, est pris dans le cadre de la loi du 2 février 1982 sur les pouvoirs spéciaux. Le fondement légal est contenu dans l'article 1er, 5° et 3, 2°.

Ces modifications doivent permettre aux universités de réaliser des économies.

Zij kadren in het geheel van de wijzigingen aangebracht aan de universitaire onderwijswetgeving. Wij verwijzen daarom naar de algemene bespreking vermeld in het overeenkomstig ontwerp van koninklijk besluit nr. 81 tot wijziging van sommige wetten betreffende het universitair onderwijs.

#### Artikel 1

De mogelijkheid om af te wijken van de voorwaarden inzake wetenschappelijke anciënniteit wordt opgeheven.

#### Artikel 2

De bijkomende voorwaarde om gedurende minstens vier jaar in rang A bevestigd te zijn, beoogt een te vlugge doorstroming binnen het kader af te remmen. Dit is in overeenstemming met de eis van de Regering om alle universitaire kaders functioneel op te bouwen middels contingering in de verschillende graden.

#### Artikel 3

De Regering is van oordeel dat, om allerlei redenen, het aangegeven is de attachés en assistenten die vanaf 1 oktober a.s. zullen aangeworven worden, te bezoldigen volgens hetzelfde barema als dat van de leraar-algemene vakken van het hoger secundair onderwijs, houder van het diploma van licentiaat. Er wordt evenwel een hogere weddeschaal voorzien voor de houders van enkele limitatief opgesomde diploma's.

Het is duidelijk dat hierdoor geen afbreuk wordt gedaan aan het bepaalde in artikel 6 van de Grondwet. In het geldelijk statuut zijn de gevallen legio waar, voor een bepaalde betrekking, verschillende weddeschalen worden voorzien al naar het diploma waarvan de titularis houder is.

#### Artikel 4

Dit artikel waarborgt de verworven rechten.

Wij hebben de eer te zijn,

Sire,

van Uwe Majesteit,  
de zeer eerbiedige  
en zeer getrouwe dienaars,

De Vice-Eerste Minister en Minister van Openbaar Ambt,

Ch.-F. NOTHOMB

De Minister van Onderwijs,

D. COENS

De Minister van Onderwijs,

M. TROMONT

#### EERSTE ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De Raad van State, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 23e juni 1962 door de Eerste Minister verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit nr. 83, « houdende wijziging van het administratief en geldelijk statuut van het wetenschappelijk personeel van de Staat », heeft de 25e juni 1962 het volgend advies gegeven :

1. Ontwerp wijzigt het koninklijk besluit van 31 oktober 1953 tot vaststelling van het statuut van de geaggregeerden, de repetitors en het wetenschappelijk personeel bij de rijksuniversiteiten en het koninklijk besluit van 21 april 1965 houdende bezoldigingsregeling van het wetenschappelijk personeel van de Staat.

Volgens het verslag aan de Koning moeten de voorgestelde wijzigingen de universiteiten toelaten besparingen te realiseren en « de mobiliteit binnen de personeelsgeledingen te veranderen ». Dat laatste punt wordt niet nader toegelicht in het verslag

Elles cadrent avec l'ensemble des modifications apportées à la législation de l'enseignement universitaire. Nous nous référons pour cela aux considérations générales mentionnées dans le projet d'arrêté royal n° 81 modifiant certaines lois relatives à l'enseignement universitaire.

#### Article 1er

La possibilité de déroger aux conditions d'ancienneté scientifique requise est supprimée.

#### Article 2

L'exigence supplémentaire d'être confirmé au rang A depuis quatre ans au moins, vise à freiner les changements de grade trop rapides à l'intérieur du cadre. Cette décision est conforme aux exigences du gouvernement tendant à fixer des cadres universitaires fonctionnels en contingentant les différents grades.

#### Article 3

Le Gouvernement est d'avis que, pour diverses raisons, il s'indique que les attachés et assistants recrutés à partir du 1er octobre prochain, soient rémunérés d'après la même échelle que celle du professeur de cours généraux de l'enseignement secondaire supérieur, porteur du diplôme de licencié. Une échelle supérieure est cependant prévue pour les porteurs de quelques diplômes énumérés limitativement.

Il est évident que, de ce fait, il n'est pas porté atteinte à la disposition de l'article 6 de la Constitution. Dans le statut pécuniaire, nombreux sont les cas où, pour une fonction déterminée, des échelles différentes sont prévues selon le diplôme dont le titulaire est porteur.

#### Article 4

Cet article garantit les droits acquis.

Nous avons l'honneur d'être,

Sire,

de Votre Majesté,  
les très respectueux  
et très fidèles serviteurs,

Le Vice-Premier Ministre et Ministre de la Fonction publique,

Ch.-F. NOTHOMB

Le Ministre de l'Education nationale,

D. COENS

Le Ministre de l'Education nationale,

M. TROMONT

#### PREMIER AVIS DU CONSEIL D'ETAT

Le Conseil d'Etat, section de législation, première chambre, saisi par le Premier Ministre, le 23 juin 1962, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet d'arrêté royal n° 83, « modifiant le statut administratif et pécuniaire du personnel scientifique de l'Etat », a donné le 25 juin 1962, l'avis suivant :

1. Le projet modifie l'arrêté royal du 31 octobre 1953 fixant le statut des agrégés, des répétiteurs et des membres du personnel scientifique des universités de l'Etat ainsi que l'arrêté royal du 21 avril 1965 portant statut pécuniaire du personnel scientifique de l'Etat.

Selon le rapport au Roi, les modifications envisagées doivent permettre aux universités de réaliser des économies et de « changer la mobilité au sein du personnel ». Ce dernier point n'est pas autrement précisé dans le rapport au Roi et ne paraît

aan de Koning en lijkt evenmin in de tekst van het ontwerp tot uiting te komen. Overigens wordt in de aanhef enkel het bepaalde in artikel 1, 5°, van de wet van 2 februari 1962 als rechtsgrond aangehaald. De Regering zal moeten nagaan of het verslag aan de Koning een aanpassing behoeft.

2. Met betrekking tot de bepalingen van het ontwerp die de koninklijke besluiten van 31 oktober 1953 en 21 april 1965 wijzigen, mag opgemerkt worden dat, doordat zij in uitvoering van de wet van 2 februari 1962 vastgesteld worden, zij overeenkomstig artikel 4 van die wet :

1° kracht van wet zullen hebben, ten gevolge waarvan die besluiten bepalingen met verschillende rechtskracht zullen bevatten;

2° na het verstrijken van de termijn waarvoor de bijzondere machten toegekend zijn, niet opgeheven, aangevuld, gewijzigd of vervangen zullen kunnen worden dan door een wet.

3. Om verwarring te voorkomen omtrent de rechtskracht van de bepalingen van het ontwerp, schrappen men in de aanhef de verwijzingen naar de koninklijke besluiten van 31 oktober 1953 en 21 april 1965.

4. Wanneer te wijzigen bepalingen reeds eerder gewijzigd werden, moet in de inleidende zin van het wijzigend artikel melding van die wijziging gemaakt worden.

5. Duidelijkheidshalve stelle men artikel 2 van het ontwerp als volgt :

« Het bepaalde in artikel 15, tweede lid, 1°, van hetzelfde koninklijk besluit, gewijzigd door het koninklijk besluit van 21 april 1965, wordt aangevuld met de woorden « sedert vier jaar ».

6. Het ontwerp stelt voor de attachés en voor de assistenten behorend tot het wetenschappelijk personeel van de Staat een gemeenschappelijke weddeschaal vast. Die weddeschaal verschilt al naar de betrokkenen houder zijn van het diploma van « licentiaat of van doctor in de rechten » dan wel houder zijn ofwel van het diploma van doctor behaald na de verdediging in het openbaar van een verhandeling ofwel van doctor in de genees-, heel- en verloskunde, van doctor in de veerartsnijkunde, van burgerlijk ingenieur, van landbouwkundig ingenieur of van ingenieur in de scheikunde en de landbouwindustrieën of van apotheker. Voor de eersten is de minimumwedde lager dan voor de laatsten; wat de maximumwedde betreft is het andersom.

Tot de eerste categorie behoren de personen die houder zijn van het diploma van licentiaat in de rechten en de personen die het diploma van doctor in de rechten behaald hebben volgens het stelsel dat van kracht was vóór het koninklijk besluit van 1 augustus 1969 — tot wijziging van de gecoördineerde wetten op het toekennen van de academische graden en het programma van de universitaire examens met het oog op de oprichting van de graad van licentiaat in de rechten en de wijziging van het examenprogramma van licentiaat in het notariaat en van doctor in de rechten.

Tot de tweede categorie behoren, eensdeels, de academisch afgestudeerden die om hun diploma te behalen een verhandeling in het openbaar hebben moeten verdedigen — en daaronder zijn begrepen de houders van het diploma van doctor in de rechten behaald volgens het stelsel vastgesteld bij het voornoemd koninklijk besluit van 1 augustus 1969 — en, anderdeels, de doctors in de genees-, heel- en verloskunde, de doctors in de veerartsnijkunde, en de andere in het ontwerp vermelde afgestudeerden.

De Raad van State stelt vast, vooreerst, dat de eindwedde van de personen van de tweede categorie, hoewel voor hen in de regel blijkbaar zwaardere studieëisen gesteld zijn, lager is dan die van de personen van de eerste categorie, vervolgens, dat aan alle genoemde academisch afgestudeerden, behoudens aan de licentiaten in de rechten en aan de doctors in de rechten oud stelsel, dezelfde weddeschaal wordt toegekend ongeacht de duur van de studies en zonder rekening ermee te houden dat voor het behalen van het universitair diploma de enen wel, de anderen niet in het openbaar een oorspronkelijk proefschrift moeten verdedigen.

7. Omdat artikel 4 van het ontwerp een autonome bepaling is, moet zij, om op zichzelf leesbaar te zijn, aangevuld worden met een duidelijke verwijzing naar de regelen die op de daarin

pas davantage s'exprimer dans le texte même du projet. Le préambule n'invoque d'ailleurs comme fondement légal que la disposition de l'article 1er, 5°, de la loi du 2 février 1962. Le Gouvernement aura à examiner si le rapport au Roi ne doit pas être adapté.

2. En ce qui concerne les dispositions du projet qui modifient les arrêtés royaux du 31 octobre 1953 et du 21 avril 1965, il est bon de rappeler qu'étant donné qu'elles seront arrêtées en exécution de la loi du 2 février 1962, ces dispositions, conformément à l'article 4 de la même loi :

1° auront force de loi, ce qui aura pour conséquence que ces arrêtés contiendront des dispositions de force juridique inégale;

2° ne pourront plus, après l'expiration de la durée de validité des pouvoirs spéciaux, être abrogées, complétées, modifiées ou remplacées que par une loi.

3. Afin d'éviter toute confusion quant à la force juridique des dispositions du projet, il conviendrait d'omettre dans le préambule les références aux arrêtés royaux du 31 octobre 1953 et du 21 avril 1965.

4. Lorsque les dispositions à modifier ont déjà été modifiées auparavant, il y a lieu de mentionner cette modification dans la phrase liminaire de l'article modificatif.

5. Par souci de clarté, il conviendrait de rédiger l'article 2 du projet comme suit :

« L'article 15, alinéa 2, 1°, du même arrêté royal, modifié par l'arrêté royal du 21 avril 1965, est complété par les mots « depuis quatre ans ».

6. Le projet propose une échelle de traitement commune aux attachés et aux assistants appartenant au personnel scientifique de l'Etat. Cette échelle de traitement diffère selon que les intéressés, soit sont porteurs du diplôme « de licencié ou de docteur en droit », soit sont porteurs du diplôme de docteur obtenu à la suite de la défense publique d'une dissertation ou du diplôme de docteur en médecine, chirurgie et accouchements, de docteur en médecine vétérinaire, d'ingénieur civil, d'ingénieur agronome ou d'ingénieur chimiste et des industries agricoles, ou de pharmacien. Pour les premiers, le traitement minimum est moins élevé que pour les seconds; en ce qui concerne le traitement maximum, c'est l'inverse.

Font partie de la première catégorie les personnes qui sont porteurs du diplôme de licencié en droit et les personnes qui ont obtenu le diplôme de docteur en droit sous le régime qui était en vigueur avant l'arrêté royal du 1er août 1969 modifiant les lois coordonnées sur la collation des grades académiques et le programme des examens universitaires en vue de la création du grade de licencié en droit et de la modification du programme de l'examen de licencié en notariat et de docteur en droit.

La seconde catégorie comprend, d'une part, les universitaires qui, pour obtenir leur diplôme, ont dû défendre en public une dissertation — et au nombre de ceux-ci il y a les porteurs du diplôme de docteur en droit obtenu selon le système de l'arrêté royal du 1er août 1969 précité — et, d'autre part, les docteurs en médecine, chirurgie et accouchements, les docteurs en médecine vétérinaire et les autres universitaires visés dans le projet.

Le Conseil d'Etat constate, d'abord, que le traitement de fin de carrière des personnes de la seconde catégorie, bien qu'elles soient généralement soumises à des conditions d'études apparemment plus sévères, est inférieur à celui des personnes de la première catégorie, et, ensuite, que tous les universitaires précités, à l'exception des licenciés en droit et des docteurs en droit ancien régime, se voient attribuer la même échelle de traitement, indépendamment de la durée des études et sans qu'il soit tenu compte du fait que les uns ont eu et que les autres n'ont pas eu à défendre en public une thèse originale.

7. Disposition autonome, l'article 4 du projet devrait, pour qu'il puisse se lire par lui-même, être complété par une référence claire et nette à la réglementation qui demeure applicable aux

bedoelde personen van toepassing blijft, met name naar de regeling vastgesteld door artikel 3, 1° en 2°, van het koninklijk besluit van 21 april 1965 zoals zij thans van kracht is.

De kamer was samengesteld uit :

De heren :

H. Adriaens, voorzitter;  
H. Coremans; Gh. Tacq, staatsraden;  
Mevr. M. Benard, griffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de heer H. Coremans.

Het verslag werd uitgebracht door de heer J. Verhulst, auditeur.

De griffier,  
M. Benard

De voorzitter,  
H. Adriaens

#### TWEDE ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De Raad van State, afdeling wetgeving, eerste vacatiekamer, de 19 juli 1982, door de Eerste Minister verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit nr. 83, « houdende wijziging van het administratief en geldelijk statuut van het wetenschappelijk personeel van de Staat. — Wijziging », heeft de 23e juli 1982, het volgend advies gegeven :

De Raad van State, afdeling wetgeving, eerste kamer, heeft op 25 juni 1982, advies gegeven over een ontwerp van koninklijk besluit nr. 83, « houdende wijziging van het administratief en geldelijk statuut van het wetenschappelijk personeel van de Staat ».

Het ontwerp stelt voor de attachés en voor de assistenten behorend tot het wetenschappelijk personeel van de Staat een gemeenschappelijke weddeschaal vast. Die weddeschaal verschildt al naar de betrokkenen houder zijn van het diploma van « licentiaat of van doctor in de rechten » dan wel houder zijn ofwel van het diploma van doctor behaald na de verdediging in het openbaar van een verhandeling ofwel van doctor in de geneeskunde, heel- en verloskunde, van doctor in de diergeneeskunde, van burgerlijk ingenieur, van landbouwkundig ingenieur of van ingenieur in de scheikunde en de landbouwindustrieën of van apotheker. Voor de eersten is de minimumwedde lager dan voor de laatsten; wat de maximumwedde betreft is het andersom.

Tot de eerste categorie behoren de personen die houder zijn van het diploma van licentiaat in de rechten en de personen die het diploma van doctor in de rechten behaald hebben volgens het stelsel dat van kracht was vóór het koninklijk besluit van 1 augustus 1969 — tot wijziging van de gecoördineerde wetten op het toekennen van de academische graden en het programma van de universitaire examens met het oog op de oprichting van de graad van licentiaat in de rechten en de wijziging van het examenprogramma van licentiaat in het notariaat en van doctor in de rechten.

Tot de tweede categorie behoren, eensdeels, de academisch afgestudeerden die om hun diploma te behalen een verhandeling in het openbaar hebben moeten verdedigen — en daaronder zijn begrepen de houders van het diploma van doctor in de rechten behaald volgens het stelsel vastgesteld bij het voornoemd koninklijk besluit van 1 augustus 1969 — en, anderdeels, de doctors in de geneeskunde, heel- en verloskunde, de doctors in de diergeneeskunde, en de andere in het ontwerp vermelde afgestudeerden.

De Raad van State stelt vast, vooreerst, dat de eindwedde van de personen van de tweede categorie, hoewel voor hen in de regel blijkbaar zwaardere studieëisen gesteld zijn, lager is dan die van de personen van de eerste categorie, vervolgens, dat aan alle genoemde academisch afgestudeerden, behoudens aan de licentiafen in de rechten en aan de doctors in de rechten oud stelsel, dezelfde weddeschaal wordt toegekend ongeacht de duur van de studies en zonder rekening ermee te houden dat voor het behalen van het universitaire diploma de enen wel, de anderen niet in het openbaar een oorspronkelijke proefschrift moeten verdedigen.

Naar aanleiding hiervan deelt de Eerste Minister in zijn brief d.d. 16 juli 1982 mede : « Ingaande op een opmerking van de Raad van State, heeft de Ministerraad, in zijn vergadering van heden, een nieuw onderzoek gewijd aan dit ontwerp en, uiteinde-

personnes qu'il vise, à savoir la réglementation établie par l'article 3, 1° et 2°, de l'arrêté royal du 21 avril 1965, telle qu'elle est actuellement en vigueur.

La chambre était composée de :

MM. :

H. Adriaens, président;  
H. Coremans; Gh. Tacq, conseillers d'Etat;  
Mme M. Benard, greffier.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. H. Coremans.

Le rapport a été présenté par M. J. Verhulst, auditeur.

Le greffier,  
M. Benard

Le président,  
H. Adriaens

#### DEUXIEME AVIS DU CONSEIL D'ETAT

Le Conseil d'Etat, section de législation, première chambre des vacations, saisi par le Premier Ministre, le 19 juillet 1982, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet d'arrêté royal n° 83, modifiant le statut administratif et pécuniaire du personnel scientifique de l'Etat. — Modification », a donné le 23 juillet 1982 l'avis suivant :

Le Conseil d'Etat, section de législation, première chambre, a rendu, le 25 juin 1982, un avis sur un projet d'arrêté royal n° 83 « modifiant le statut administratif et pécuniaire du personnel scientifique de l'Etat ».

Le projet propose une échelle de traitement commune aux attachés et aux assistants appartenant au personnel scientifique de l'Etat. Cette échelle de traitement diffère selon que les intéressés sont soit porteurs du diplôme « de licencié ou de docteur en droit », soit porteurs du diplôme de docteur obtenu à la suite de la défense publique d'une dissertation ou du diplôme de docteur en médecine, chirurgie et accouchements, de docteur en médecine vétérinaire, d'ingénieur civil, d'ingénieur agronome ou d'ingénieur chimiste et des industries agricoles, ou de pharmacien. Pour les premiers, le traitement minimum est moins élevé que pour les seconds; en ce qui concerne le traitement maximum, c'est l'inverse.

Font partie de la première catégorie, les personnes qui sont porteurs du diplôme de licencié en droit et les personnes qui ont obtenu le diplôme de docteur en droit sous le régime qui était en vigueur avant l'arrêté royal du 1er août 1969 modifiant les lois coordonnées sur la collation des grades académiques et le programme des examens universitaires en vue de la création du grade de licencié en droit et de la modification du programme de l'examen de licencié en notariat et de docteur en droit.

La seconde catégorie comprend, d'une part, les universitaires qui, pour obtenir leur diplôme, ont dû défendre en public une dissertation — et au nombre de ceux-ci, il y a les porteurs du diplôme de docteur en droit, obtenu selon le système de l'arrêté royal du 1er août 1969 précité — et, d'autre part, les docteurs en médecine, chirurgie et accouchements les docteurs en médecine vétérinaire et les autres universitaires visés dans le projet.

Le Conseil d'Etat constate, d'abord, que le traitement de fin de carrière des personnes de la seconde catégorie, bien qu'elles soient généralement soumises à des conditions d'études apparemment plus sévères, est inférieur à celui des personnes de la première catégorie, et, ensuite, que tous les universitaires précités, à l'exception des licenciés en droit et des docteurs en droit ancien régime, se voient attribuer la même échelle de traitement indépendamment de la durée des études et sans qu'il soit tenu compte du fait que les uns ont eu et que les autres n'ont pas eu à défendre en public une thèse originale.

A ce propos, dans sa lettre du 16 juillet 1982, le Premier Ministre a fait part de ce qui suit : « Donnant suite à une observation du Conseil d'Etat, le Conseil des Ministres, en sa réunion de ce jour, a réexaminé ce projet et, finalement, a donné

lijk, zijn goedkeuring verleend aan de hierbijgaande gewijzigde versie van artikel 3 ». Deze houdt in, dat ten opzichte van de aanvankelijk voorgestelde regeling, voor de tweede categorie vervallen het diploma van doctor behaald na verdediging in het openbaar van een verhandeling, het diploma van landbouwkundig ingenieur en het diploma van apotheker, terwijl voor de eerste categorie de woorden « houder zijn van het diploma van licentiaat of van doctor in de rechten » worden geschrapt, zodat voor de houders van diploma's die niet sub 2° worden vermeld 1° toepasselijk zal zijn.

Aan de Raad van State kon geen toelichting worden verstrekt betreffende het criterium dat gehanteerd werd om de attachés en assistenten op grond van hun diploma in de ene dan wel in de andere categorie te rangschikken.

Het is dan ook aangewezen, gelet op de dwingende voorschriften van artikel 6 van de Grondwet, het gebruikte criterium toe te lichten in het verslag aan de Koning.

Volgens de verklaring van de gemachtigde van de minister ligt het niet in de bedoeling van de Regering dat de landbouwkundige ingenieur niet in de tweede categorie zou vallen om reden dat de benaming « ingenieur in de scheikunde en de landbouwindustrieën » ook die van de landbouwkundige ingenieur zou omvatten. Doordat de gecoördineerde wetten op het toekennen van de academische graden een duidelijk onderscheid maken tussen beide academische titels, is het aangewezen, om alle misverstand te voorkomen, het diploma van landbouwkundig ingenieur formeel op te nemen in de tweede categorie.

Ten slotte dient nog te worden opgemerkt dat de academische graden moeten worden aangeduid volgens hun benaming zoals die zijn vermeld in de voormelde wetten op de academische graden. Dienvolgens schrijve men « doctor in de diergeneeskunde » in plaats van « doctor in de veeartsenijkunde » en « ingenieur voor de scheikunde en de landbouwindustrieën » in plaats van « ingenieur in de scheikunde en de landbouwindustrieën ».

De kamer was samengesteld uit :

De heren :

G. Baeteman, kamervoorzitter;  
A. Vander Stichele en Gh. Tacq, staatsraden;  
Mevr. M. Benard, griffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de heer A. Vander Stichele.

Het verslag werd uitgebracht door de heer H. Verhulst, auditeur.

De griffier  
M. Benard

De voorzitter,  
G. Baeteman

31 JULI 1982. — Koninklijk besluit nr. 83 houdende wijziging van administratief en geldelijk statuut van het wetenschappelijk personeel van de Staat

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op de wet van 2 februari 1982 tot toekenning van bepaalde bijzondere machten aan de Koning, inzonderheid op de artikelen 1, 5°, en 3, § 2;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Gelet op het advies van de Raad van State;

son approbation à la version modifiée de l'article 3 qui est jointe à la présente ». Celle-ci comporte, par rapport aux règles initialement prévues, la suppression pour la seconde catégorie, du diplôme de docteur obtenu après défense d'une dissertation en public, du diplôme d'ingénieur agronome et du diplôme de pharmacien, tandis que, pour ce qui concerne la première catégorie, les mots « être porteur du diplôme de licencié ou de docteur en droit » sont supprimés, de telle sorte que le 1° sera applicable aux porteurs des diplômes qui ne sont pas mentionnés au 2°.

Aucune explication n'a pu être fournie au Conseil d'Etat relativement au critère qui a été utilisé pour classer les attachés et assistants sur base de leur diplôme dans l'une ou l'autre catégorie.

Vu les dispositions impératives de l'article 6 de la Constitution, il s'indique dès lors de préciser le critère utilisé dans le rapport au Roi.

Selon les explications du délégué du Ministre, il n'entre pas dans les intentions du Gouvernement de supprimer l'ingénieur agronome de la seconde catégorie au motif que la dénomination « ingénieur chimiste et des industries agricoles » incluerait également celle d'ingénieur agronome. Comme les lois coordonnées sur la collation des grades académiques font une distinction nette entre les deux titres académiques, il s'indique, pour prévenir toute confusion, d'inclure formellement le diplôme d'ingénieur agronome dans la seconde catégorie.

Enfin, il convient encore de faire remarquer que les grades académiques doivent être désignés selon leur dénomination telle qu'elle est mentionnée dans les lois précitées. Par conséquent, il convient d'écrire, dans le texte néerlandais, « doctor in de diergeneeskunde » au lieu de « doctor in de veeartsenijkunde » et « ingenieur voor de scheikunde en de landbouwindustrieën » au lieu de « ingenieur in de scheikunde en de landbouwindustrieën ».

La chambre était composée de :

MM. :

G. Baeteman, président de la chambre;  
A. Vander Stichele, G. Tacq, conseillers d'Etat;  
Mme M. Benard, greffier.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. A. Vander Stichele.

Le rapport a été présenté par M. H. Verhulst, auditeur.

Le greffier,  
M. Benard

Le président,  
G. Baeteman

31 JUILLET 1982. — Arrêté royal n° 83 modifiant le statut administratif et pécuniaire du personnel scientifique de l'Etat

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 2 février 1982 attribuant certains pouvoirs spéciaux au Roi, notamment les articles 1er, 5°, et 3, § 2;

Vu l'urgence;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Op de voordracht van Onze Minister van Openbaar Ambt en van Onze Ministers van Onderwijs, en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**HOOFDSTUK I. — Wijzigingen van het koninklijk besluit van 31 oktober 1953 tot vaststelling van het statuut van de geaggregeerden, de repetitors en het wetenschappelijk personeel bij de Rijksuniversiteiten**

**Artikel 1.** Artikel 3 van het koninklijk besluit van 31 oktober 1953 tot vaststelling van het statuut van de geaggregeerden, de repetitors en het wetenschappelijk personeel bij de Rijksuniversiteiten, gewijzigd bij artikel 1 van het koninklijk besluit van 21 april 1965, wordt opgeheven.

**Art. 2.** Het bepaalde in artikel 15, tweede lid, 1°, van hetzelfde koninklijk besluit, gewijzigd door het koninklijk besluit van 21 april 1965, wordt aangevuld met de woorden « sedert vier jaar ».

**HOOFDSTUK II. — Wijzigingen van het koninklijk besluit van 21 april 1965, houdende bezoldigingsregeling van het wetenschappelijk personeel van de Staat**

**Art. 3.** In artikel 3, 1° lid, van het koninklijk besluit van 21 april 1965 houdende bezoldigingsregeling van het wetenschappelijk personeel van de Staat, gewijzigd bij artikel 2 van het koninklijk besluit van 8 september 1972 en artikel 2 van het koninklijk besluit van 30 juli 1976, worden de 1° en 2° vervangen door de volgende bepalingen :

1° Attaché en assistent :

273 480 — 505 938

3 jaarlijkse verhogingen van 9 858

11 tweejaarlijkse verhogingen van 18 444.

2° attaché en assistent :

301 888 — 437 992

3 jaarlijkse verhogingen van 8 904

8 tweejaarlijkse verhogingen van 13 674

voor de houder van het diploma van doctor in de genees-, heelen- en verloskunde, van doctor in de veeartsenijkunde, van burgerlijk ingenieur of van ingenieur in de scheikunde en de landbouwindustrieën.

**Art. 4.** De personen die vóór 1 oktober 1982 aangesteld of benoemd werden, genieten voort de bezoldigingsregeling, vastgesteld door artikel 3, 1° lid, 1° en 2°, van het koninklijk besluit van 21 april 1965, zoals deze van kracht was voor het in werking treden van dit besluit.

**Art. 5.** Dit besluit treedt in werking op 1 oktober 1982.

**Art. 6.** Onze Ministers zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Motril — Spanje, 31 juli 1982.

**BOUDEWIJN**

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister en Minister van Openbaar Ambt,

**CH. F. NOTHOMB**

De Minister van Onderwijs,

**D. COENS.**

De Minister van Onderwijs,

**M. TROMONT**

Sur la proposition de Notre Ministre de la Fonction publique et de Nos Ministres de l'Education nationale et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**CHAPITRE Ier. — Modifications de l'arrêté royal du 31 octobre 1953 fixant le statut des agrégés, des répétiteurs et des membres du personnel scientifique des universités de l'Etat**

**Article 1er.** L'article 3 de l'arrêté royal du 31 octobre 1953 fixant le statut des agrégés, des répétiteurs et des membres du personnel scientifique des universités de l'Etat, modifié par l'article 1er de l'arrêté royal du 21 avril 1965, est abrogé.

**Art. 2.** L'article 15, alinéa 2, 1°, du même arrêté royal, modifié par l'arrêté royal du 21 avril 1965, est complété par les mots « depuis 4 ans ».

**CHAPITRE II. — Modifications de l'arrêté royal du 21 avril 1965 portant le statut pécuniaire du personnel scientifique de l'Etat**

**Art. 3.** Dans l'article 3, alinéa 1er, de l'arrêté royal du 21 avril 1965 portant le statut pécuniaire du personnel scientifique de l'Etat, modifié par l'article 2 de l'arrêté royal du 8 septembre 1972, et par l'article 2 de l'arrêté royal du 30 juillet 1976, les 1° et 2° sont remplacés par les dispositions suivantes :

1° attaché et assistant :

273 480 — 505 938

3 annales de 9 858

11 biennales de 18 444 francs.

2° attaché et assistant :

301 888 — 437 992

3 annales de 8 904

8 biennales de 13 674

pour le porteur du diplôme de docteur en médecine, chirurgie et accouchements, de docteur en médecine vétérinaire, d'ingénieur civil ou d'ingénieur chimiste et des industries agricoles.

**Art. 4.** Les personnes qui ont été désignées ou nommées avant le 1er octobre 1982, gardent le statut pécuniaire fixé par l'article 3, alinéa 1er, 1° et 2°, de l'arrêté royal du 21 avril 1965, tel qu'il était d'application avant l'entrée en vigueur du présent arrêté.

**Art. 5.** Le présent arrêté entre en vigueur le 1er octobre 1982.

**Art. 6.** Nos Ministres sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Motril — Espagne, le 31 juillet 1982.

**BAUDOUIN**

Par le Roi :

Le Vice-Premier Ministre et Ministre de la Fonction publique,

**Ch.-F. NOTHOMB**

Le Ministre de l'Education nationale,

**D. COENS**

Le Ministre de l'Education nationale,

**M. TROMONT**